

Iscanu, 30 Martzu 2014

Impreare su sardu pro imparare e
imparare a impreare su sardu

DIDATICHENDE 2014

Manuela Mereu

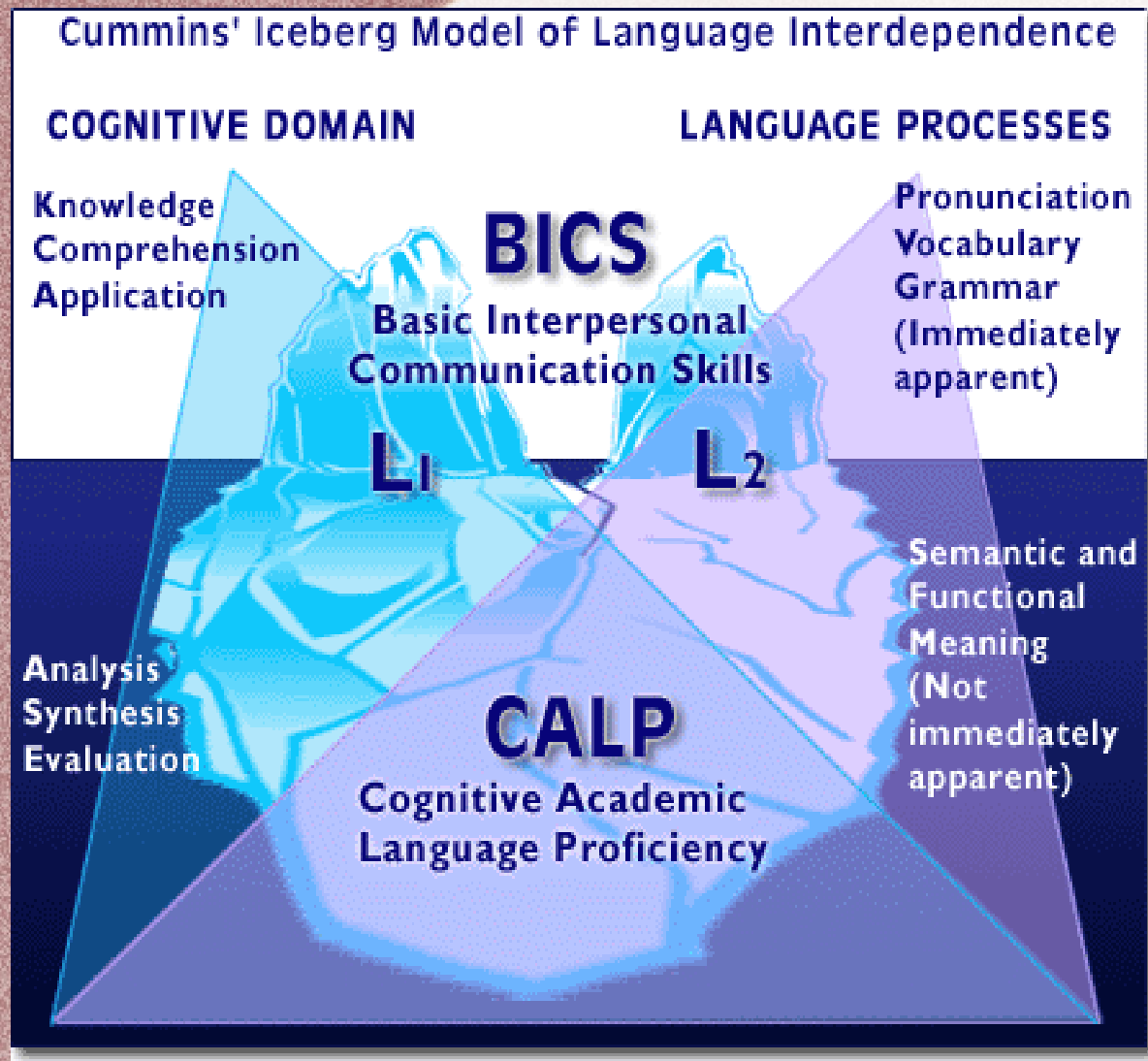
TEST!!!!

Simulazione de una prova pro insegnantes de CLIL!!

Adecuadu dae “Teaching Knowledge Test CLIL”

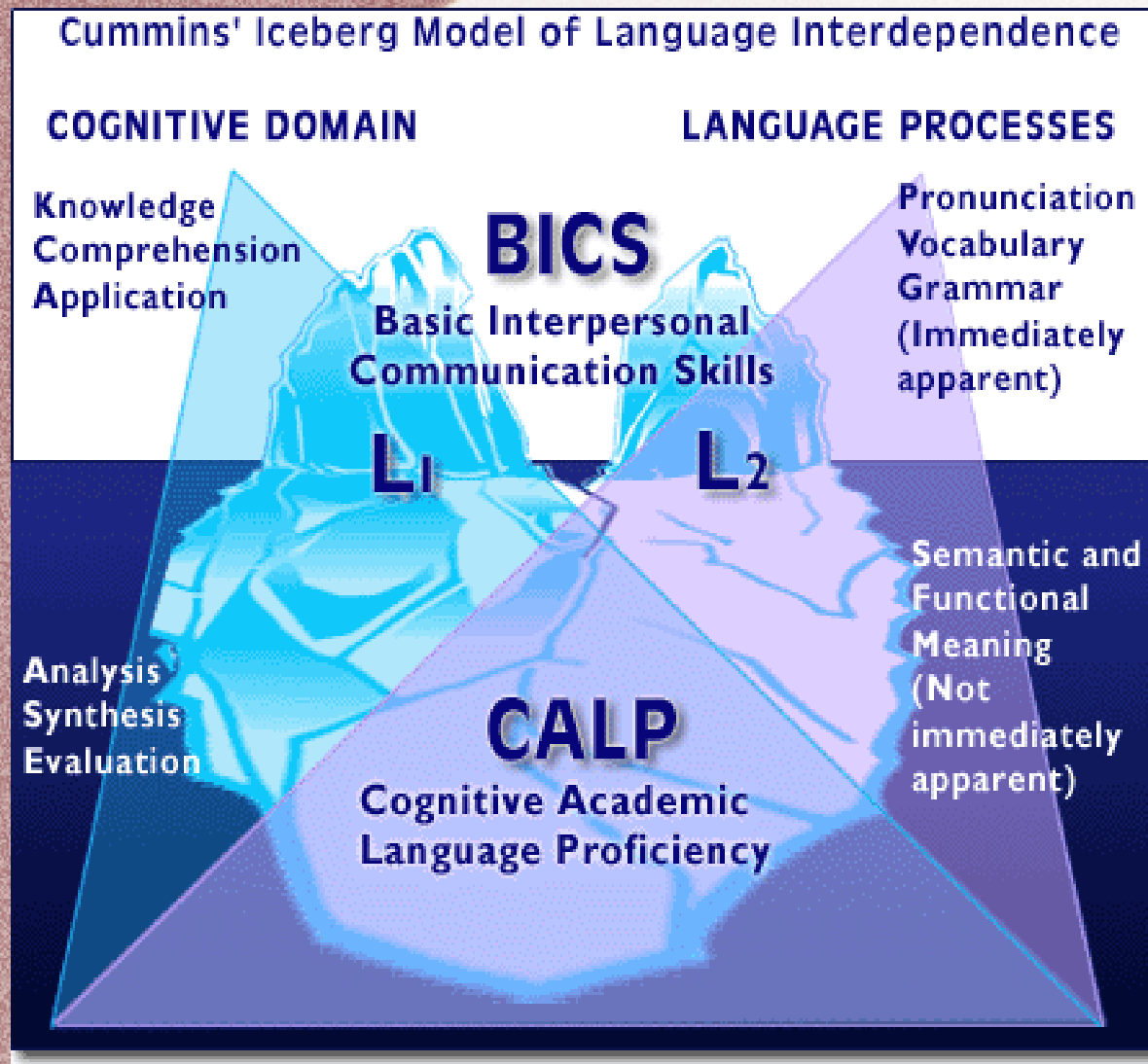
ESOL Examinations University of Cambridge

Teoria de s'iceberg, Cummins



- BICS (Basic Interactive Communicative Skills):
limba chi nos permitit de comunicare in sa vida fetiana
- CALPS (Cognitive Academic Language Proficiency):
limba elaborada, impreada in contestos acadèmicos, prus astrata

Teoria de s'iceberg, Cummins



Duos livellos:

- Subra de s'abba b'est sa cumpetèntzia de chistionare e de cumprèndere.
Processos linguísticos
- Suta de s'abba sa cumpetèntzia academica.
Processos cognitivos

Teoria de s'iceberg, Cummins

Sa teoria de s'iceberg chistionat de s'ipòtesi chi subra de s'abba sa prima e sa de duas limbas pargiant cadauna traballande una a largu dae s'àtera, ma pompiande suta de s'abba si bidet chi sos processos acadèmicos e intelletuales sunt de totu duas sas limbas.

In s'ipòtesi fata dae Cummins, sas "cumpetèntzias" de sa prima limba si podent tramudare finas a sa de duas e podet capitare finas s'arrejonu a s'imbesse: chie imparat sa de duas limbas afinigat puru sas abbilesas chi si podent impreare finas in s'imparu e in su megioru de sa prima limba. Duncas una limba afortigat s'àtera, semper chi custas capacidades siant istètias imparadas bene in sa L1.

Comente isviluppare sa CALP?

IMPARU VEICOLARE

→ CLIL

**Content and
Language
Integrated
Learning**

→ ALI

**Apprendimento
Linguistico
Integrato**

CLIL: it'est?

"CLIL is about installing a 'hunger to learn' in the student, and an opportunity to think about and develop how s/he communicates in general, even in the first language. Learning to use language, be it the first language or a foreign language, works best when it is constantly given reference and attention, subtly or otherwise, across the teaching of most subject matter".

Marsh David, *Why CLIL?*, Jyväskylä, Finland, 1997

"Il CLIL è un tipo di percorso, più o meno lungo, caratterizzato da scelte strategiche, strutturali-metodologiche, atte ad assicurare l'apprendimento integrato duale (lingua e contenuto non linguistico) da parte di discenti che imparano attraverso una lingua non nativa "

Coonan, in Ricci Garotti, 2006

CLIL: pro ite?

- *Incremento di esposizione alla lingua straniera*
- *Maggiore autenticità della lingua*
- *Maggiore autenticità delle attività*
- *Le conoscenze extralinguistiche rendono comprensibile l'input*
- *Spostamento dell'attenzione dalla forma linguistica ai contenuti*

Graziano Serragiotto

CLIL: comente?

Sèperos de limba: cale limba pro su CLIL?

Calesisiat limba andat bene

Sèperos de insegnantes: chie organizat su progetu?

- Unu docente solu in s'iscola primària
- Duos docentes divididos: s'insegnante de limba ammaniat materiales pro esercitare certos temas giai istudiados in s'ora de sa matèria e como si faghent in limba
- Duos docentes a sa pròpia ora: ammaniant e faghent paris su progetu; s'insegnante de limba in sas oras suas faghent atividades chi a pustis ant a bisongiare a sos discentes pro sighire sas letziones de materia in limba, fatas dae su docente de matèria
- Ischèmbios de insegnantes UE: unu docente italianu de matèria podet andare in un'àtera nazione a imparare sa matèria sua e s'insegnante de cudda àtera nazione lu sostituit in Itàlia

CLIL: comente?

Sèperos de matèrias: cale matèrias?

- Si si seperat una matèria chi est prus de comunicatzione verbale (geografia, istòria, filosofia), mèngius su CLIL cun una limba simigliante a sa limba mama (es. ita/ spa)
- Si si seperat una matèria chi impreat pro su prus limbàgios non verbales (educatzione artistica, educatzione fisica) si podet fàghere su CLIL finas in una limba diferente meda dae sa LM

CLIL: comente?

Sèperos de metodologia: cale istrategias?

- Metacognitivas: in antis de incumintzare sa letzione si podet dare unu ischema a sos discentes cun sos temas de sa letzione e s'òrdine chi s'at a sighire
- Anticipatzione: in antis de presentare concetos e temas novos in limba est precisu tòrrare a nàrrere notziones giai connotas e presentare sas allegas novas de prus importu
- De agiudu a sa comunicatzione:
 - presentare cuncetos astratos cun esemprios cuncretos
 - ripetizione de s'input linguìsticu acostiadu a agiudos chi non sunt verbales (figuras, gràficos, etc.)
- Chircare de torrare a nàrrere medas bortas sas allegas de prus importu presentados a incumintzu de sa letzione

CLIL: su profetu de sas 4 Cs

Coyle (2007): limba e argumentu non bastant pro arribare a livellos artos e de màssimu profetu

- S'istrutura de sas 4 Cs: de tènnere in contu ammaniande s'isvilupu de su CLIL

content/communication/

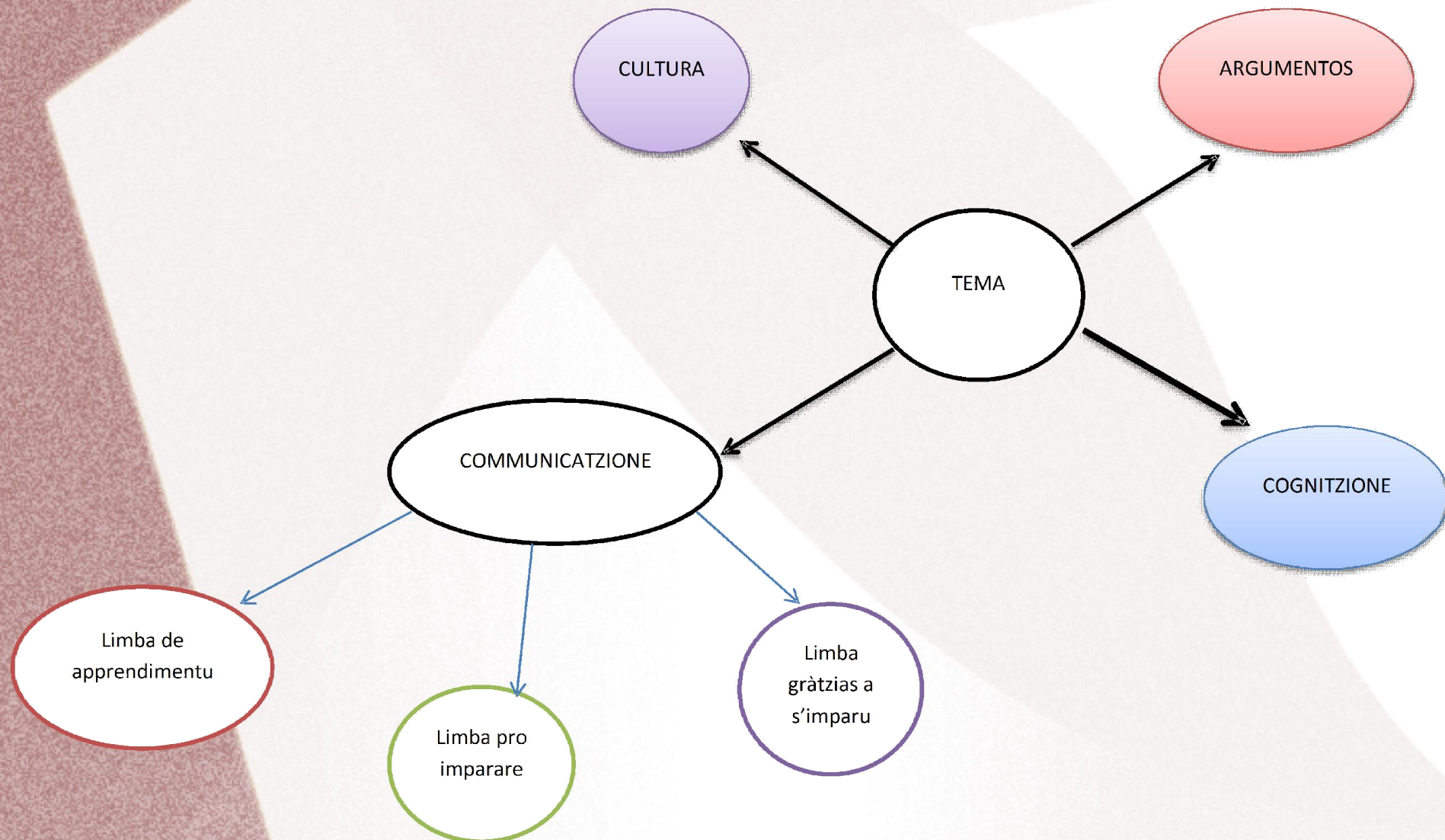
cognition/culture

CLIL: su profetu de sas 4 Cs

Esempru de mapa concetuale pro su CLIL (4Cs)

Is copu generale:

Titolu de s' unidade:



Sitos de riferimentu

- ✿ www.progettolingue.it
- ✿ <http://combat.ecml.at/>
- ✿ www.europa.eu.int/comm/education/languages/index.html
- ✿ www.coe.int/lang
- ✿ www.ecml.at

- ✿ www.clilconsortium.jyu.fi/
- ✿ www.clilcompendium.com/
- ✿ http://www.ecml.at/mtp2/CLILmatrix/html/CLIL_E_news.htm
- ✿ www.tieclil.org
- ✿ www.euroclil.net
- ✿ <http://www.ccn-clil.eu/>
- ✿ www.factworld.info/
- ✿ www.onestopclil.com/

- ✿ www.scuolafacendo.carocci.it
- ✿ <http://venus.unive.it/ladils/>
- ✿ www.progettolingue.net/ALICLIL
- ✿ www.scuoladifassa.it/Olfed/OlfedLadino.htm
- ✿ www.uniud.it/cirf

Gràtzie de sa passèntzia!!